# Salamandra a peletes
# LISA

**Manual de Instruções e Manutenção**

## Introdução

**Atenção:**
Leia com atenção este manual que contém todas as informações necessárias para o funcionamento perfeito da salamandra a peletes LISA.

**Observação:**
As normas de instalação e de funcionamento aqui mencionadas podem divergir dos regulamentos válidos no país do utilizador. Neste caso, devem observar-se sempre as instruções das autoridades competentes no local. Os desenhos neste manual servem apenas como ilustração; a sua escala não é exacta.

**Informação:**
A embalagem da salamandra foi escolhida de modo a oferecer protecção suficiente contra eventuais danos resultantes do transporte. No entanto, verifique a salamandra imediatamente após a entrega; se existirem danos visíveis, informe imediatamente o seu comerciante ecoteck.

## Descrição do Manual de Instruções e Manutenção

Com este manual de instruções e de manutenção, a firma ecoteck quer fornecer ao utilizador todas as informações para uma operação segura da salamandra para se evitarem danos em pessoas e em objectos, assim como danos na própria salamandra. Por conseguinte, pedimos que leia este manual com atenção antes da colocação em funcionamento e antes de cada intervenção. Os símbolos explicados em seguida chamam a atenção para as informações mais importantes.

**Perigo: generalidades**

**Perigo: Sistema eléctrico**

**Perigo: Temperaturas elevadas**

**Usar luvas**

**Importante: Ler com atenção**

## Índice

# 1. Agradecimentos ao cliente

Caro cliente, muito obrigado por ter escolhido um produto da ecoteck. Fez a escolha certa. A salamandra de peletes LISA da ecoteck irá provar-lhe que a qualidade e a economia podem andar lado a lado, pois oferece-lhe um elevado rendimento, um consumo reduzido e um manuseamento prático. Neste manual damos-lhe alguns conselhos para que possa utilizar, de forma ideal, a sua salamandra a peletes LISA com todas as suas vantagens. Deste modo, queremos conceder a todos os nossos clientes o máximo apoio técnico durante a utilização dos nossos produtos. A firma ecoteck srl agradece-lhe a sua confiança e deseja-lhe umas horas agradáveis com a sua salamandra a peletes LISA.

# 2. Informações de segurança  

A salamandra a peletes LISA deve ser instalada por pessoal especializado e formado pelo fabricante. Antes da instalação e colocação em funcionamento pedimos-lhe que leia com atenção este manual de instruções e de manutenção! Em caso de dúvidas contacte o seu representante ecoteck para mais explicações.

ATENÇÃO

- A salamandra só deve ser alimentada com peletes de madeira de elevada qualidade com um diâmetro de 6 mm.
- Antes da ligação eléctrica da salamandra, a ligação dos tubos de fumo (especialmente para salamandras a peletes, não em alumínio) deve ter sido efectuada na chaminé.
- A grelha de protecção no recipiente de peletes nunca deve ser retirada.
- No local em que a salamandra é instalada deve existir uma entrada suficiente de ar fresco.
- Nunca abrir a porta da salamandra durante o aquecimento.
- Durante o aquecimento, as superfícies da lareira, o vidro, a pega e os tubos ficam quentes: por isso, tocar nestas peças apenas com os respectivos equipamentos de protecção!

# 3. Dados gerais 

A salamandra a peletes LISA deve ser instalada exclusivamente espaços habitacionais. A salamandra de comando electrónico permite uma queima totalmente automática. O comando regula a fase de aquecimento, 5 níveis de aquecimento e a fase de arrefecimento e de desactivação de modo a assegurar um funcionamento seguro. A grelha desta salamandra faz com que uma grande parte da cinza, que se forma durante a queima das peletes, caia no recipiente de recolha previsto para o efeito.

No entanto, verifique diariamente a grelha, pois nem todas as peletes cumprem as elevadas exigências de qualidade. O vidro dispõe de uma limpeza do ar especial para a auto-limpeza, mas após algumas horas de funcionamento irá formar-se uma película ligeiramente acinzentada. Tal como já foi mencionado em cima, a salamandra a peletes LISA deve ser aquecida com peletes de 6 mm, existindo também a possibilidade de mudar para a queima de peletes com outro diâmetro. Caso exista esta necessidade, contacte o seu comerciante da ecoteck.

## *3.1. Responsabilidade* 

Com o fornecimento deste manual, a ecoteck exclui qualquer responsabilidade civil ou penal por acidentes que resultam da não observância parcial ou completa das instruções aqui contidas. A ecoteck recusa qualquer responsabilidade devido a utilização inadequada, funcionamento incorrecto por parte do utilizador, alterações e/ou reparações não autorizadas, assim como aplicação de peças de substituição não genuínas. O fabricante recusa qualquer responsabilidade civil e penal directa e indirecta nas seguintes situações:

- falta de manutenção
- não observação das instruções incluídas no manual de instruções e de manutenção
- utilização com desrespeito pelas normas de segurança
- não-conformidade da instalação com normas aplicáveis no país do utilizador
- instalação realizada por pessoal não qualificado e sem formação
- alterações e reparações não autorizadas pelo fabricante
- utilização de peças de substituição não genuínas
- circunstâncias extraordinárias.

## *3.2. Peças de substituição* 

Utilizar exclusivamente peças genuínas de substituição. Não aguardar pela substituição das peças até estas estarem completamente gastas. Substitua uma peça que apresente indícios de desgaste antes de estar completamente estragada para, deste modo, evitar eventuais acidentes provocados pela falha repentina de componentes e que, entre outras coisas, podem causar danos em pessoas ou em objectos. Efectuar inspecções regulares como descrito no capítulo 8.2.

## *3.3. O que são peletes de madeira?*

As peletes de madeira são compostas por serradura e aparas resultantes do tratamento da madeira. O material utilizado para o seu fabrico não pode conter matérias estranhas como, p. ex., cola, tintas ou substâncias sintéticas.

Sob elevada pressão, a restante madeira é pressionada com as respectivas ferramentas. Devido à pressão elevada, a serradura aquece, activando os agentes aglutinantes naturais que existem na madeira. Deste modo, as peletes mantêm a sua forma, mesmo sem a adição de materiais artificiais. A densidade das peletes varia consoante o tipo de madeira e pode ser 1,5 – 2 vezes mais elevada do que a densidade da lenha. As barrinhas em forma de cilindro possuem um diâmetro de 5 - 7 mm e um comprimento entre 10 e 50 mm. O seu peso é de, aprox., 650 kg/m³. Devido ao seu baixo teor de água (8 – 10 %) possuem um valor calorífico elevado.

**Peletes de madeira**

De acordo com a norma DIN 51731, a qualidade das peletes define-se da seguinte forma:

Comprimento: aprox. 10 -30 mm
Diâmetro: aprox. 6 -10 mm
Peso aparente: aprox. 650 kg/m³
Valor calorífico: aprox. 4.9 kWh/kg
Humidade residual: aprox. 6 -12 %
Cinzas: <1.5 %
Densidade: >1.0 kg/dm

É absolutamente necessário que as peletes sejam transportadas e armazenadas secas. É que se forem expostas a humidade, elas incham e já não podem ser utilizadas. Por essa razão, é fundamental proteger o combustível da humidade durante o transporte e o armazenamento.

## 4. Equipamentos de segurança 

A salamandra a peletes LISA está equipada com dispositivos de segurança modernos para que, em caso de falha de um dos componentes ou problemas na chaminé, não ocorram danos na salamandra e nas habitações.

Em todo o caso, se surgir uma avaria, a entrada das peletes é imediatamente interrompida. A salamandra a peletes LISA dispõe de dois dispositivos de segurança “mecânicos” principais:

**Monitor de sub-pressão**

Este mede o vácuo correcto (escoamento) da chaminé; no caso de ter havido problemas com o escoamento do fumo ou sujidades das condutas de escoamento do gás, o monitor de supressão é accionado e desliga o sem fim impulsor da entrada das peletes.

**Termóstato com reposição manual**

Quando, por motivos de uma falha no ventilador de ar de convexão que por sua vez provoca um sobreaquecimento do funil de enchimento, o termóstato é accionado e este por sua vez desliga o sem fim impulsor da entrada das peletes.

Logo que um dos dispositivos de segurança actue, é indicada a respectiva mensagem de avaria no display.

## *4.1. Problema de inflamação*

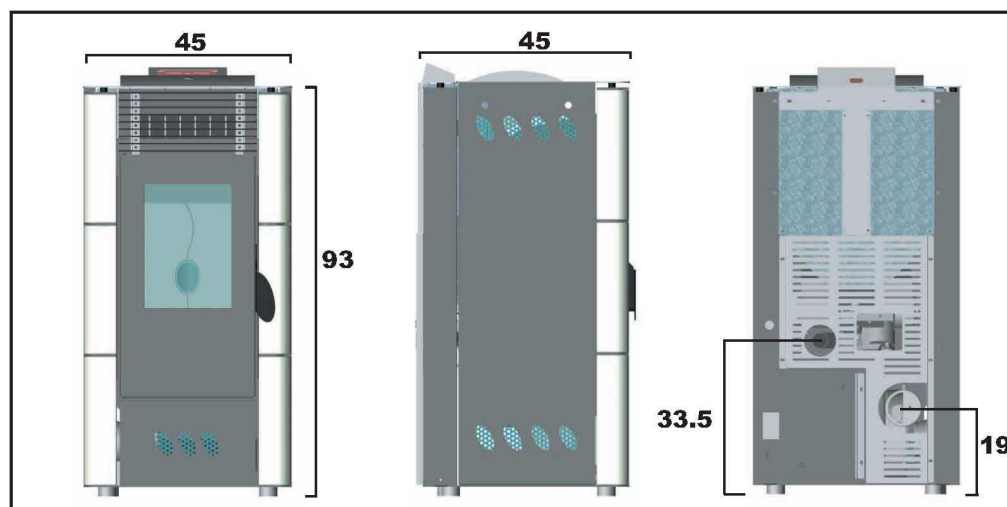
Pode suceder, por diversas razões, que não se desenvolva uma chama durante a fase de aquecimento. Neste caso, o comando desliga automaticamente a salamandra.

## *4.2. Falha temporária de corrente*

Se a falha de corrente demorar apenas poucos segundos, a salamandra continua com o seu funcionamento normal. Pelo contrário, se a falha se prolongar durante mais tempo, o comando comuta para o arrefecimento depois de os sensores terem atingido a temperatura predefinida para o efeito; ou seja, após cerca de 15 minutos, a salamandra desliga-se. Durante a falha de corrente pode dar-se uma saída ligeira de fumo; não existe qualquer problema, pois a quantidade de peletes na grelha é mínima. Após o processo de desactivação, o comando inicia depois de novo o funcionamento da salamandra.

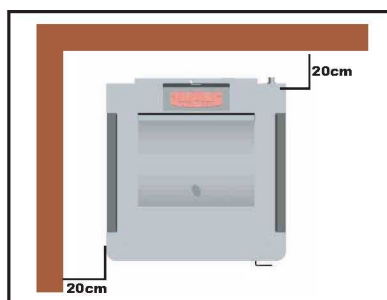
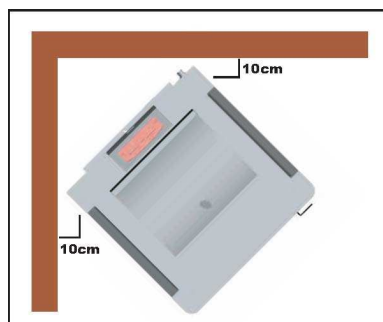
# 5. Montagem, instalação e colocação em funcionamento

## *5.1. Montagem*

### 5.1.1. Dimensões

### 5.1.2. Instalação

A instalação correcta da salamandra na habitação é fundamental para ser possível aquecer uniformemente esse local. Quando se pensar onde deve ser colocada a salamandra, devem considerar-se os seguintes critérios:

- o ar de combustão não deve vir nem de uma garagem, nem de um compartimento sem ventilação ou entrada de ar fresco; deve ser aspirado do exterior ou de um espaço aberto;
- não se aconselha proceder à instalação num quarto de dormir;
- recomenda-se, pelo contrário, a instalação numa sala grande e que fique no centro da casa para que esteja assegurada a circulação máxima de calor;
- a ligação eléctrica deve efectuar-se numa tomada de contacto de protecção (se o cabo fornecido não tiver comprimento suficiente para alcançar a próxima tomada, utilize uma extensão de cabo que percorra o chão).

## 5.1.3. Distância mínima entre a salamandra e outros objectos

Se a salamandra for colocada desta forma, a distância em relação às paredes do compartimento deve ser de, no mínimo, 20 cm.

Se a salamandra for colocada desta forma, a distância em relação às paredes do compartimento deve ser de, no mínimo, 10 cm.

Para além disso, deve observar-se:
- Distância entre o flanco da salamandra e a parede: 20 cm
- Distância entre a salamandra e a estante de livros montada por cima: 20 cm
- Avanço da eventual protecção do chão: 20 cm

As indicações acima mencionadas podem alterar-se em função de normas regionais ou nacionais. Devem observar-se sempre os regulamentos determinantes no local de instalação (para o efeito, contacte o seu representante autorizado ecoteck).

**A instalação da salamandra LISA deverá ser realizada pelo vendedor ou instalador autorizado, que procedeu à sua venda.**

## *5.2. Instalação*

### 5.2.1. Evacuação dos gases de escape da salamandra

A evacuação dos gases de escape efectua-se através de sub-pressão na fornalha e uma ligeira pressão no tubo do fumo. Por essa razão, é importante que o sistema de evacuação seja executado de forma estanque ao gás com auxílio de tubos especiais (em aço, não em alumínio) em conjunto com as respectivas vedações de silicone. Os gases de escape devem ser conduzidos para o exterior e não ser conduzidos para recintos fechados ou semi-fechados como, p. ex., garagens, mansardas ou outros recintos onde esses gases se podem acumular. A melhor solução recomendada pela ecoteck para o desvio dos gases de escape prevê um tubo de aço vertical com, no mínimo, 1,5 m de comprimento que deve ser ligado à saída dos gases de escape, na parte traseira da salamandra, com uma ligação em T. O tubo pode passar por dentro ou por fora do local de instalação, mas em todo o caso deve conduzir ao exterior para que se forme uma corrente de ar natural e se evite que, durante o arrefecimento ou desactivação, saia fumo e cheiros para o local de instalação. As superfícies dos tubos de gás de escape tornam-se tão quentes que as crianças podem sofrer queimaduras nelas. Por essa razão, coloque uma grelha de protecção resistente ao fogo.

### 5.2.2. Chaminé

O funcionamento da salamandra a peletes LISA não depende da corrente de ar da chaminé, pois o ventilador de gases de escape conduz os fumos de escape da fornalha para a chaminé. Efectivamente, se a corrente de ar da chaminé for muito forte, recomendamos-lhe a montagem de uma tampa para o fumo entre a fornalha e a chaminé.

### 5.2.3. Entrada externa de ar de combustão

O funcionamento da salamandra a peletes LISA não depende da corrente de ar da chaminé, pois o ventilador de gases de escape conduz os fumos de escape da fornalha para a chaminé. Efectivamente, se a corrente de ar da chaminé for muito forte, recomendamos-lhe a montagem de uma tampa para o fumo entre a fornalha e a chaminé.

## *5.3. Colocação em funcionamento*

### 5.3.1. Primeira colocação em funcionamento

1 - Antes da primeira colocação em funcionamento da salamandra, ler bem o manual de instruções e de manutenção.

2 - Retirar do recipiente de peletes todas as peças e ferramentas que foram aqui guardadas para o transporte.

3 - Enrolar a sonda da temperatura ambiente na parte de trás da salamandra sem que ela entre em contacto com as peças quentes.
4 - Ligar a salamandra a peletes correctamente à chaminé.
5 - Encher o reservatório com peletes de 6 mm.
6 - Abrir a porta da salamandra e verificar se a grelha assenta correctamente no seu alojamento e se na parte superior da fornalha se encontra a protecção de retenção das chamas.
7 - Fechar a porta da salamandra e nunca abrir durante o aquecimento.
8 - Ligar a salamandra a uma tomada com o cabo fornecido para o efeito.
9 - Colocar o interruptor na parte de trás da salamandra em "1".
10 - Efectuar a alimentação com as peletes conforme descrito no respectivo capítulo.
11 - Premir a tecla Iniciar durante 2 segundos de modo a que o sistema automático active a fase de aquecimento.

### 5.3.2. Possíveis problemas na primeira colocação em funcionamento

Não se forma nenhuma chama:

Na primeira colocação em funcionamento pode suceder que caiam demasiado poucas peletes na grelha, razão pela qual não se forma nenhuma chama.

Solução:

Abrir a porta da salamandra e esvaziar a grelha.

Repor a grelha no seu alojamento e premir de novo a tecla Iniciar para que se inicie de novo a fase de aquecimento.

ATENÇÃO:

Na primeira colocação em funcionamento deve ventilar-se bem o local de instalação, pois nas primeiras horas de funcionamento libertam-se, entre outras coisas, cheiros desagradáveis que se devem aos vapores da tinta e da massa das tubagens.

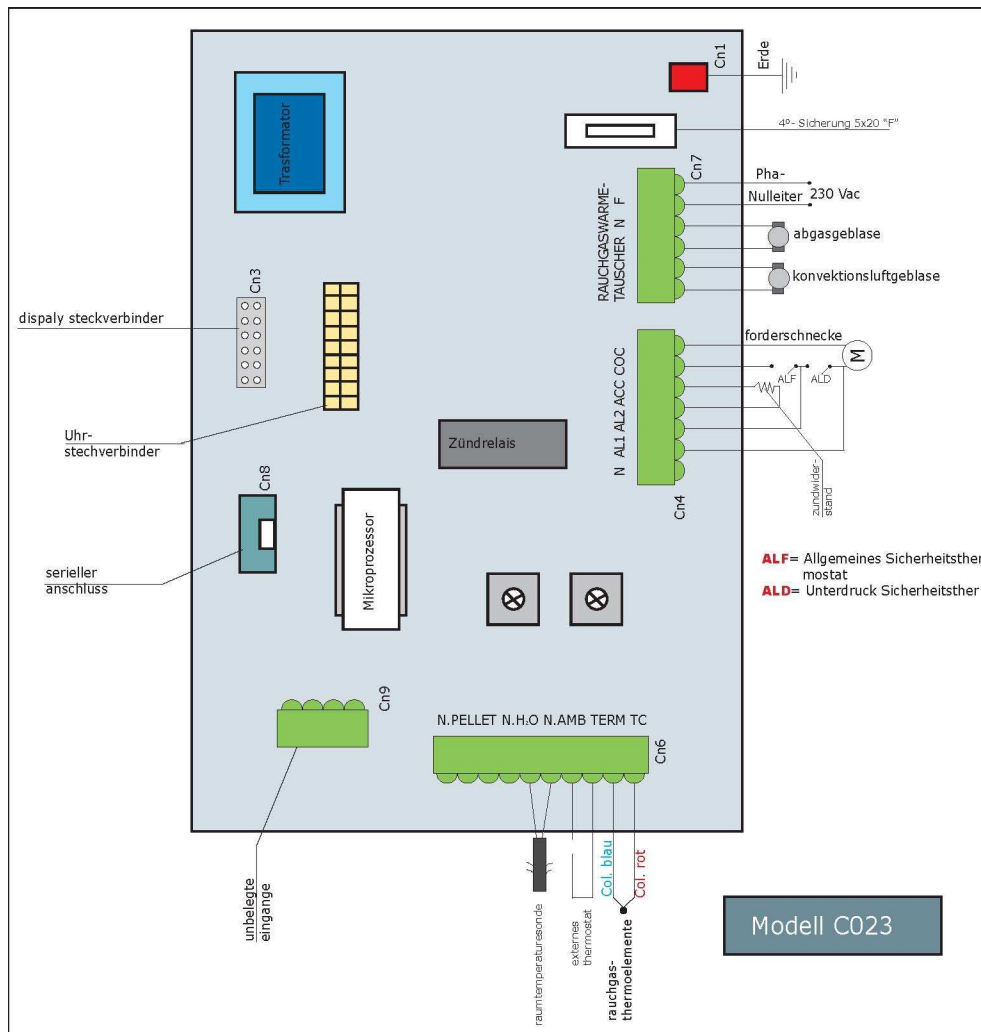
## 6. Observações importantes

Não ligar e desligar a salamandra repetidamente em breves intervalos. Esta situação poderá afectar a formação de faíscas e, deste modo, a vida útil dos componentes eléctricos. Nunca tocar na salamandra com as mãos molhadas. Uma vez que a salamandra está equipada com componentes eléctricos, poderá causar a descarga eléctrica se não for utilizada correctamente. Só os técnicos autorizados poderão reparar eventuais problemas no sistema eléctrico. Assegurar-se de que a grelha está correctamente posicionada.

**Caso surjam outros problemas, contacte a ecoteck**

# 7. Funcionamento

## *7.1. O comando electrónico*

### 7.1.1. Esquema de ligações

## 7.1.2. Descrição da unidade de comando  

P1 – Potência de aquecimento: • No modo de ajuste da potência e no modo do funcionamento de aquecimento, a potência da salamandra deve ser reduzida do valor máx. 5 até ao valor mín. 1 com esta tecla, desde que a temperatura ambiente se situe abaixo do valor nominal; o valor é indicado no display

P2 – Potência de aquecimento: • No modo de ajuste da potência e no modo do funcionamento de aquecimento, a potência da salamandra deve ser aumentada do valor mín. 1 até ao valor máx. 5 com esta tecla, desde que a temperatura ambiente se situe abaixo do valor nominal; o valor é indicado no display. • Se a tecla for premida durante 3 segundos na fase de aquecimento 3, o comando comuta directamente para a fase de aquecimento.

P3 – ON/OFF : • Para ligar e desligar manualmente a salamandra, esta tecla deve ser premida durante 2 segundos. • Caso surjam falhas e o funcionamento da salamandra for interrompido, prima a tecla para repor o comando e para depois desligar a salamandra.

P4 – Menu Temperatura -/ : • No modo do ajuste da temperatura ambiente, coloca-se o valor desejado de, no mín., 6 ℃ em, no máx., 41 ℃ com esta tecla.• Com a tecla também percorre o menu do utilizador/técnico • Os parâmetros a alterar no menu podem ser ajustados, com esta tecla, para um valor mais elevado.

P5 – Temperatura + : • No modo de regulação da temperatura ambiente, ajusta-se valor desejado entre o mín. de 6 ℃ e o máx. 41 ℃. • Com a tecla também per corre o menu do utilizador/técnico. • Os parâmetros a alterar no menu podem ser ajustados, com esta tecla, para um valor mais elevado. .

P6 – Menu de opções Mistura peletes/ar • Juntamente com P7, obtém, com esta tecla, acesso ao parâmetro para o ajuste da mistura de peletes e ar que pode ser colocado de, no máx., 100 em, no mín., 00. • Na lista do menu, selecciona-se com a tecla o respectivo menu desejado para percorrer os parâmetros aqui memorizados

P7 – Mistura de peletes e ar +: • Juntamente com P7, obtém, com esta tecla, acesso ao parâmetro para o ajuste da mistura de peletes e ar que pode ser colocado de, no mín., 00 em, no máx., 100.• Dentro de um menu, percorrem-se os dados aqui memorizados com a tecla. Se premir a tecla na lista do menu principal, visualiza-se directamente o menu STATO STUFA [ESTADO DA SALAMANDRA].

**Display**
No display LCD são indicadas todas as mensagens necessárias para o comando da salamandra
**Receptor de infravermelhos**
Receptor de infravermelhos para o comando à distância (equipamento extra a pedido).

## *7.2. Funções do utilizador*

### 7.2.1. Ajuste da potência de aquecimento

O ajuste da potência de aquecimento efectua-se com as teclas P1 e P2 entre um valor mín. de 1 e um valor máx. de 5, sendo o valor estabelecido indicado no display. A regulação deve ser efectuada antes da activação ou durante o funcionamento da salamandra, mas não na fase de “Economy”

### 7.2.2. Regulação da temperatura

O ajuste da temperatura efectua-se com as teclas P4 e P5 entre um valor mín. de 7 e um valor máx. de 40, sendo que o valor estabelecido é indicado no display. A regulação deve ser efectuada antes da activação ou durante o funcionamento da salamandra.

### 7.2.3. Regulação da mistura de peletes e ar

Através da mistura de peletes e ar efectua-se a alteração simultânea da velocidade do ventilador dos gases de escape e hélice transportadora o que permite a regulação da queimadura consoante a corrente da salamandra e a dureza das peletes. Para obter acesso ao ajuste, prima simultaneamente as teclas P6 e P7, até surgir a indicação “SET PELLET” [AJUSTE DAS PELETES E AR] no display. Com as mesmas teclas P6 e P7 ajuste depois o parâmetro para um valor entre 0 e 100 em unidades de 5. As gamas de valores estão atribuídas consoante as seguintes condições:

Este mede o vácuo
chaminé; no caso d
escoamento do fum
escoamento do gás
accionado e desliga
das peletes.
Quando, por motivo
ar de convexão que

## *7.3. Aquecimento*

Liga-se a salamandra manualmente, premindo durante alguns segundos a tecla P3 ON/OFF. O mesmo se aplica ao processo de desactivação. Um ciclo de aquecimento completo é composto habitualmente por cinco fases (aquecimento, estabilização das chamas, aquecimento normal, funcionamento “Economy” arrefecimento ou desactivação) que, consoante a temperatura dos fumos de escape medida e outros parâmetros determinados, são acedidos alternadamente. Em pormenor isto significa:

## 7.3.1. Aquecimento

Depois de ligar a salamandra accionando a tecla ON/OFF, inicia-se a fase de aquecimento com a activação da resistência de acendimento e entrada de peletes através da hélice transportadora. No visor são indicadas, nesta ordem, as mensagens “ACCENDE” [RESISTÊNCIA DE ACENDIMENTO LIGADA], “CARICA PELLET” [ENTRADA DE PELETES LIGADA] e “ATTESA FIAMMA” [AGUARDAR PELA CHAMA]. Após cerca de 50 segundos (parâmetro Pr55), o motor da hélice desliga-se e o ventilador dos gases de escape liga-se (com a velocidade pré-definida pelo parâmetro Pr16). Depois de as peletes se terem acendido e a temperatura ambiente ter atingido 50℃, a passagem efectua-se para a est abilização das chamas. A fase de aquecimento termina ao alcançar-se 50℃, por razões de segurança e para a protecção da resistência, o tempo de aquecimento é limitado a, no máx., 16 minutos (parâmetro Pr02). Se as peletes não se acenderem nesse período, ou seja, a salamandra nunca alcança os 50℃ durante os 16 minu tos pré-ajustados, é indicado no display a mensagem de falha “MANCATA ACCENSIONE” [IGNIÇÃO NÃO EFECTUADA].

## 7.3.2. Estabilização das chamas

Nesta fase efectua-se a alimentação de peletes após a velocidade pré-ajustada (parâmetro Pr05). Se a temperatura dos fumos de escape subir no caso de um gradiente de 3 ℃/mín 110 ℃ (parâmetro Pr11), a salamandra comuta para o modo de aquecimento. Nesta última parte da estabilização das chamas, o ventilador dos gases de escape é colocado na velocidade pré-definida (Pr17) ficando a temperatura estável durante um determinado tempo (Pr02). De seguida, liga-se o modo de funcionamento do aquecimento. As fases de arranque podem ser contornadas, premindo a tecla P2 aprox. 3 segundos para o aumento da potência; neste caso o funcionamento de aquecimento é imediatamente retomado.

## 7.3.3. Funcionamento do aquecimento

A unidade de comando prevê uma entrada para um termóstato externo. Consoante o ajuste do termóstato externo e do compartimento, assim como temperatura ambiente medida, resulta modalidades de aquecimento distintas.

$T_{Amb}$ : Temperatura ambiente medida pela sonda

$T_{SetAmb}$ : temperatura ambiente ajustada no menu SET TEMP AMBIENTE [AJUSTE DA TEMPERATURA AMBIENTE]

$T_{SetTerm}$ : Temperatura ambiente regulada no termóstato externo

• Termóstato externo desligado ($T_{Amb} > T_{SetTerm}$): No display surge a indicação “ton” e a até à activação do termóstato a salamandra trabalha na potência pré-definida.

• Termóstato externo ligado ($T_{Amb} < T_{SetTerm}$): A salamandra trabalha com a potência seleccionada, até atinge a potência pré-definida ($T_{Amb} < T_{SetTerm}$): de seguida passa para o modo de funcionamento em Economy (Economia).

### 7.3.4. Funcionamento "Economy" (ou funcionamento de poupança)

O funcionamento de poupança inicia-se quando a temperatura dos fumos de escape atingir o valor limite máx. 250 ℃ (parâmetro Pr14) ou a temperatura ambiente at ingir o valor introduzido em “SET TEMPERATURA” [AJUSTE DA TEMPERATURA]. Nesta fase, o ventilador dos gases de escape e o permutador de calor funcionam com a velocidade máx., enquanto a hélice transportadora fornece combustível com uma velocidade mín.; no display surge a mensagem “ECONOMIA” [ECONOMY]. Este processo provoca a redução da temperatura dos fumos de escape; quando ela tiver diminuído para valores inferiores ao valor limite, as rotações dos três motores são novamente repostos para o ajuste anterior. Para se impedir uma possível desactivação devido à forte corrente e à fraca entrada de peletes, a salamandra comuta para o modo ON1 (mas no display continua a ser indicado “ECONOMIA” [ECONOMY]),depois de a temperatura ter baixado para 90 ℃ (parâmetro Pr12), até serem novamente alcançados 105 ℃.

### 7.3.5. Arrefecimento ou desactivação

O arrefecimento ou a desactivação da salamandra efectua-se através do accionamento da tecla P3 ON/OFF durante alguns segundos. O motor da hélice desliga-se, a velocidade do ventilador dos gases de escape é diminuída para as rotações previamente ajustadas (parâmetro Pr58) e no display surge a mensagem “PULIZIA FINALE” [LAVAGEM FINAL]. Quando a temperatura dos fumos de escape alcançar o valor de funcionamento mínimo (parâmetro Pr13), desliga-se o permutador de calor e, passados 10 minutos, também o ventilador dos gases de escape.

## *7.4. Gestão de falhas*

Caso ocorra uma falha de funcionamento, o sistema de controlo do comando interrompe o funcionamento da salamandra e informa o utilizador através de uma mensagem de falha correspondente.

| Indicação no display | Falha |
|---|---|
| HOT FUMI | FUMOS DE ESCAPE QUENTES |
| SONDA FUMI | SONDA DOS FUMOS DE ESCAPE |
| VENTOLA GUASTA | VENTILADOR DESLIGADO |
| HOT PELLET | PELETES QUENTES |
| PELLET ESAURITI | SEM PELETES |
| MANCATA ACCENS | SEM IGNIÇÃO |
| TERMICO A RIARMO | INTERRUPTOR DE PROTECÇÃO TÉRMICA |
| MANCA DEPRESS | SUB-PRESSÃO |
| BLACK OUT | FALHA DE CORRENTE |

Elimina-se a mensagem de avaria, premindo a tecla P3.

HOT FUMI [FUMOS DE ESCAPE QUENTES] Esta mensagem de avaria é gerada se a sonda dos fumos de escape medir uma temperatura superior a 280 °C.

SONDA FUMI [SONDA DOS FUMOS DE ESCAPE] Esta mensagem de avaria é gerada se a sonda dos fumos de escape estiver defeituosa ou não estiver ligada. Neste caso, a salamandra comuta primeiro para o arrefecimento; Passados cerca de 10 minutos dá-se a desactivação definitiva.

VENTOLA GUASTA [VENTILADOR DESLIGADO] Esta mensagem de avaria é gerada se o comando não detectar a velocidade do ventilador dos gases de escape. O que pode acontecer em caso de avaria no ventilador ou do próprio comando.

HOT PELLET [PELETES QUENTES] Esta mensagem de avaria é gerada se o interruptor de protecção térmica que monitoriza o funil de enchimento se activar.

PELLET ESAURITI [SEM PELETES] Esta mensagem de avaria é gerada se o recipiente de peletes estiver vazio.

MANCATA ACCENS - [SEM IGNIÇÃO] Esta mensagem de avaria é gerada se a salamandra nos primeiros 16 minutos nunca alcançar 50°C (a subida da temperatur a necessário, neste caso, é de 3 °C/min).

TERMICO A RIARMO [INTERRUPTOR DE PROTECÇÃO TÉRMICA] Esta mensagem de avaria é gerada se o interruptor de protecção térmica (com reposição manual) se activar. Neste caso, a salamandra comuta primeiro para o arrefecimento; passados após cerca de 10 minutos efectua-se a desactivação definitiva.

MANCA DEPRESS- [SUB-PRESSÃO] A mensagem de avaria é gerada se o termóstato de segurança da supressão se activar. Neste caso, a salamandra comuta primeiro para o arrefecimento; passados após cerca de 10 minutos efectua-se a desactivação definitiva.

BLACK OUT [FALHA DE CORRENTE] A mensagem de avaria é gerada se a alimentação eléctrica falhar durante o aquecimento. Ao regressar a alimentação de rede é indicada a mensagem “BLACK OUT”. O ventilador dos gases de escape é colocado nas rotações máximas e a hélice transportadora desliga-se. Quando a temperatura dos fumos de escape tiver diminuído para valores abaixo do valor limite do acendimento, a salamandra inicia de novo a fase de aquecimento.

## *7.5. Funções do menu*

Poderá aceder aos menus, mantendo a tecla P4 premida durante 2 segundos, percorrendo a lista com as teclas P4/P5, até ao ponto desejado, e abrindo o respectivo menu com P6. Pode seleccionar entre os seguintes menus:

- Menu SET OROLOGIO [ACERTO DA HORA]
- Menu SET CRONO [REGULAÇÃO DO TERMÓSTATO TEMPORAL]
- Menu LINGUA [IDIOMA]
- Menu STATO FORNO [ESTADO DA SALAMANDRA]
- Menu ORE LAVORO [TEMPO DE FUNCIONAMENTO]
- Menu VEDI TARATURE [EDIÇÃO DAS DEFINIÇÕES]
- Menu BANCA DATI [BASE DE DADOS] (protegida por palavra-passe)
- Menu AZZERA ORE [REINICIALIZAÇÃO DO TEMPO DE FUNCIONAMENTO] (protegido por palavra-passe)
- Menu TARATURE FABBRICA [AJUSTES DE FÁBRICA] (protegido por palavra-passe) Alguns menus abrem funções do utilizador, enquanto outros só estão acessíveis para técnicos de manutenção e requerem uma palavra-passe correspondente.

### 7.5.1. Relógio

**(apenas se a unidade de activação e de comando estiverem equipadas com o respectivo módulo opcional)**

Para que esta função possa ser utilizada, a unidade de activação e de comando deve estar equipada com o respectivo módulo adicional. Seleccionar o ponto do menu SET OROLOGIO [ACERTO DA HORA]. Com as teclas P6 e P7 percorre os parâmetros, com as teclas P4 e P5 altera os respectivos valores. Os parâmetros da hora são os seguintes:

| Parâmetros | Descrição | Valores ajustáveis |
|---|---|---|
| UT01 | DATA | Desl. Day1, ...;Day7 |
| UT02 | HORAS | De 00 a 23 |
| UT03 | MINUTOS | De 00 a 60 |

UT01: Com este parâmetro ajusta-se a data ou desliga-se a programação do termóstato cronológico.

| Day 1 | Segunda-feira |
|---|---|
| Day 2 | Terça-feira |
| Day 3 | Quarta-feira |
| Day 4 | Quinta-feira |
| Day 5 | Sexta-feira |
| Day 6 | Sábado |
| Day 7 | Domingo |
| Off | Off Desligado |

UT02 Com este parâmetro acerta-se a hora actual
UT03 Com este parâmetro acertam-se os minutos.

## 7.5.2. Termóstato cronológico

**(apenas se a unidade de activação e de comando estiver equipada com o respectivo módulo opcional)**
Com a função Termóstato cronológico é possível programar, para cada dia da semana, a activação e desactivação da salamandra em dois intervalos de tempo independentes um do outro (PROGRAMA 1 e PROGRAMA 2). Para o efeito, seleccione o ponto do menu SET CRONO [AJUSTE DO TERMÓSTATO CRONOLÓGICO]. Com as teclas P6 e P7 percorre os parâmetros, com as teclas P4 e P5 altera os respectivos valores. O termóstato cronológico pode ser ajustado a qualquer momento, mas só está activo se o parâmetro UT01 no menu SET OROLOGIO [ACERTO DA HORA] não estiver colocado em OFF (ou seja, num caso normal apresentar a data em curso).

| Parâmetros | Descrição | Valores ajustáveis |
|---|---|---|
| UT05 | INICIAR PROGRAMA 1 | Das 00:00 às 23:50 em intervalos de 10 minutos |
| UT06 | INICIAR PROGRAMA 1 | Das 00:00 às 23:50 em intervalos de 10 minutos |
| UT07 | DIAS DE LIGAÇÃO 1 | Lig/Desl. para os dias 1 a 7 |
| Pr36 | POTÊNCIA PROGRAMA 1 | De 1 a 5 |
| UT09 | INICIAR PROGRAMA 2 | Das 00:00 às 23:50 em intervalos de 10 minutos |
| UT10 | INICIAR PROGRAMA 2 | Das 00:00 às 23:50 em intervalos de 10 minutos |
| UT11 | DIAS DE LIGAÇÃO 2 | Lig/Desl. para os dias 1 a 7 |
| Pr40 | POTÊNCIA PROGRAMA 2 | De 1 a 5 |

UT05 - UT6 Estes dois parâmetros determinam, respectivamente, a hora de activação e desactivação para o PROGRAMA 1.
UT07 Se o PROGRAMA 1 estiver aberto, seleccione, com a tecla P5, o dia da semana e com a tecla P4 activa/desactiva a activação da salamandra.
Pr36 Com este parâmetro define-se o nível de aquecimento para o PROGRAMA 1.
UT09 – UT10 Estes dois parâmetros determinam, respectivamente, a hora de activação e desactivação para o PROGRAMA 2.
UT011 Se o PROGRAMA 2 estiver aberto, seleccione, com a tecla P5, o dia da semana e com a tecla P4 activa/desactiva a activação da salamandra.
Pr40 Com este parâmetro define-se o nível de aquecimento para o PROGRAMA 2. No seguinte exemplo, a salamandra liga-se no sábado e domingo das 08:00 até às 13:00 horas no nível de potência 2 e em todos os dias da semana das 17:00 até às 22:00 no nível de potência 3

| PROGRAMA 1 | |
|---|---|
| UT1=0800,UT2=1300,Pr36=2 | |
| Ut07 DIAS DE ACTIVAÇÃO 1 | |
| 1 | Desl. |
| 2 | Desl. |
| 3 | Desl. |
| 4 | Desl. |
| 5 | Desl. |
| 6 | Ligado |
| 7 | Ligado |

| PROGRAMA 2 | |
|---|---|
| UT09=1700,UT10=2200,Pr40=3 | |
| Ut011 DIAS DE ACTIVAÇÃO 2 | |
| 1 | Ligado |
| 2 | Ligado |
| 3 | Ligado |
| 4 | Ligado |
| 5 | Ligado |
| 6 | Ligado |
| 7 | Ligado |

### 7.5.3. Idioma

Podem seleccionar-se os idiomas: italiano, alemão, francês e inglês. Para a respectiva configuração, abra o menu LINGUA [IDIOMA] e, com as teclas P4 e P5, seleccione o idioma desejado.

### 7.5.4. Estado da salamandra

No menu STATO FORNO [ESTADO DA SALAMANDRA] é possível indicar as rotações do ventilador dos gases de escape, a temperatura ambiente ajustada e o estado de funcionamento da hélice transportadora

### 7.5.5. Horas de funcionamento

No menu ORE LAVORO [HORAS DE FUNCIONAMENTO] são indicadas as horas de funcionamento totais da salamandra.

### 7.5.6. Consultar as configurações

A maior parte dos parâmetros que regulam o funcionamento da salamandra são carregados numa memória Flash, externa ao processador, ao ligar o aparelho. Para consultar estes parâmetros com os respectivos valores, abra o menu VEDI TARATURE [CONSULTAR AS CONFIGURAÇÕES]. Com as teclas P6 e P7 pode percorrer os dados aqui memorizados. No final da página apresenta-se a lista completa.

### 7.5.7. Base de dados

**(protegida por palavra-passe)**

É possível configurar todos os parâmetros apenas num processo através de uma tabela pré-definida e residente em ROM (base de dados do microprocessador). Para o efeito aceda ao menu BANCA DATI [BASE DE DADOS]. Introduza através de P5 como PALAVRA PASSE [CHIAVE ACCESSO] o valor “00” (ou “01, “02”, … quando existem várias bases de dados) e confirme com P6. O carregamento efectuado é indicado através de mensagem "DATI CARICATI" [DADOS CARREGADOS].

# 8. Limpeza e manutenção

Durante os trabalhos de manutenção devem observar-se as seguintes normas de segurança:

- Assegurar-se de que todas as peças da salamandra estão frias.
- Verificar se as cinzas estão completamente apagadas.
- Controlar se o interruptor principal está colocado na posição zero.
- Verificar se a ficha está retirada da tomada para se evitarem contactos involuntários.
- Trabalhar sempre apenas com ferramentas adequadas para não se danificarem parafusos o que iria requerer o serviço do técnico autorizado.
- Após a intervenção de manutenção, verificar se está tudo nas devidas condições.

**Atenção!**
**Cumpra com atenção as seguintes instruções de limpeza! A não observância pode provocar falhas de funcionamento na salamandra.**

## *8.1. Limpeza das superfícies*

Limpar as superfícies em metal pintadas da salamandra com um pano que foi embebido em água ou água de sabão e torcido. Atenção: A utilização de produtos de limpeza ou solventes agressivos danifica as superfícies da salamandra.

## *8.2. Limpeza diária*

Deve verificar-se regularmente se a grelha está limpa e os orifícios não estão obstruídos por acendalhas ou restos de material da queima para que esteja sempre assegurada uma queima ideal e, deste modo, se evitem sobreaquecimentos que possam causar alterações de cor da tinta ou o respectivo descascamento na porta.

Grelha limpa

Grelha que tem que ser limpa

Só uma grelha que esteja em condições e limpa pode garantir um funcionamento sem problemas da salamandra a peletes. Depois de se formarem sedimentações na grelha, por vezes durante a queima do combustível, estas têm de ser imediatamente retiradas. Poderá reconhecer quando deve limpar a grelha através de uma simples visualização que deve ser efectuada diariamente, mas o mais tardar em cada enchimento posterior das peletes. Em caso de limpeza frequente, a grelha pode ficar na salamandra; mas se os resíduos forem difíceis de remover, a grelha deve ser retirada do seu alojamento e deve friccionar-se a acendalha. Os intervalos de limpeza dependem da qualidade das peletes utilizadas. Atenção: Mesmo em caso de utilização de peletes da mesma marca, podem existir diferenças de embalagem para embalagem quanto ao comportamento de queima, ou seja, pode formar-se mais ou menos sujidade.

## *8.3. Limpeza periódica (cada 3 a 5 dias)*

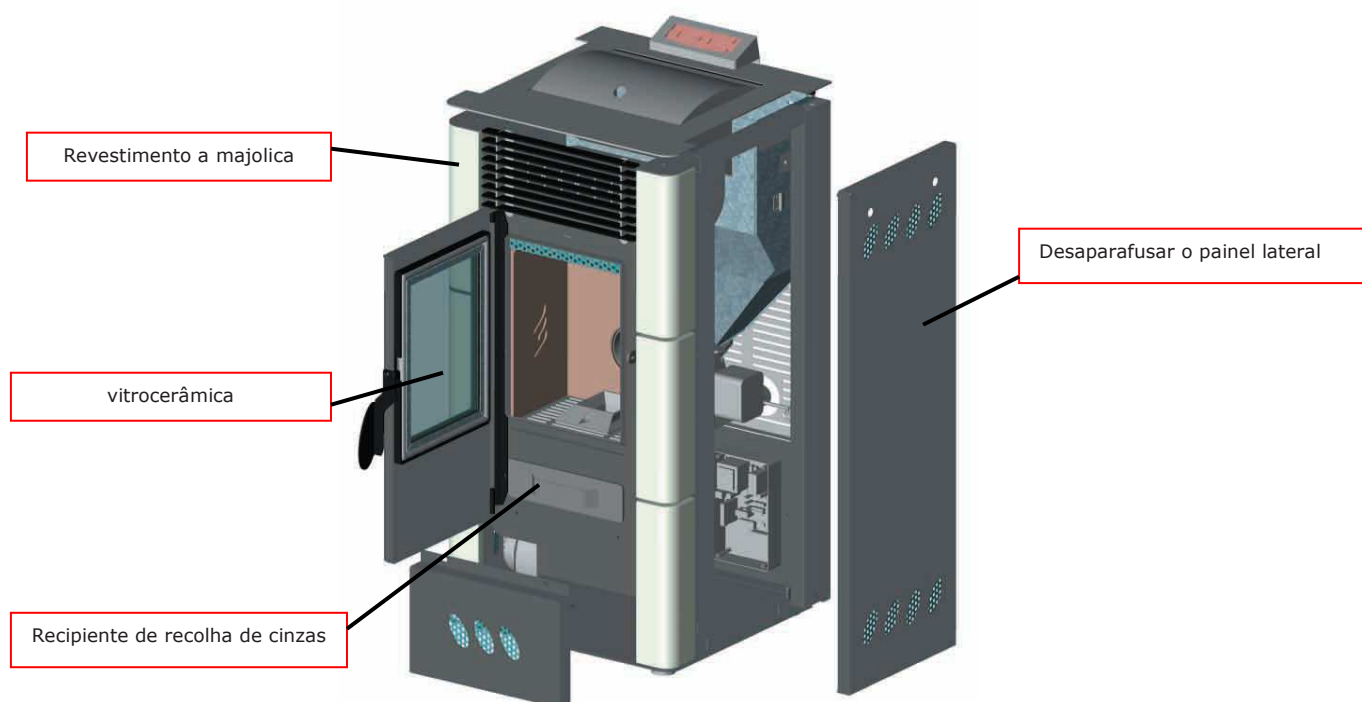
### 8.3.1. Cinzas na fornalha

Para retirar as cinzas da fornalha, é evidente que a salamandra deve estar arrefecida e o interruptor principal estar posicionado em “0”. De seguida, retirar a grelha e a protecção de retenção das chamas. Retire agora o recipiente de recolha das cinzas para fora e, para a limpeza, utilize um aspirador seco/molhado com filtro de malha apertada para não entrarem cinzas no compartimento.

Abrir a porta da salamandra e retirar o recipiente de recolha das cinzas. Com um aspirador seco/molhado, retirar todas as cinzas que se depositaram aí dentro. Esta limpeza deve ser efectuada com mais ou menos frequência consoante a qualidade das peletes.

Para a limpeza do vidro, utilize um pano húmido com pouco limpa-vidros. Verifique sempre se a vedação cinzenta do vidro se encontra nas perfeitas condições, se a vedação não for eficaz, isso pode afectar o funcionamento da salamandra.

Para retirar a protecção de retenção de chamas, esta deve ser retirada dos suportes. Aspirar completamente as cinzas da protecção de retenção de chamas e aplicar de novo o equipamento, prestando atenção para que o canto esteja curvado para cima; ver a figura. Após uma determinada quantidade de horas de funcionamento, é normal a protecção de retenção de chamas apresentar incrustações superficiais.

## *8.4. Limpeza trimestral*

RETIRAR O PAINEL

ASPIRAR O INTERIOR

## *8.5. Limpeza geral*

No final do período de aquecimento, quando a salamandra já não for utilizada, recomenda-se uma limpeza geral minuciosa. Se os pontos mencionados anteriormente tiverem sido observados, regra geral só deve ser efectuada, por enquanto, uma verificação do estado da salamandra. Com efeito, o importante é limpar o tubo do fumo e a chaminé e verificar a grelha. Eventualmente, encomendar uma nova grelha junto do representante. Se necessário, lubrifique as cintas da porta da salamandra e a pega. Verifique também a junta em fibra cerâmica do vidro no lado interior da porta da salamandra. Se estiver gasta ou seca, encomende uma junto do seu comerciante.

Retirar com o aspirador todas as cinzas que ficaram acumuladas no espaço de aspiração.

Retirar com o aspirador todas as cinzas que ficaram acumuladas no espaço de aspiração.

## *8.6. Limpeza do vidro*

O vidro limpa-se automaticamente, ou seja, durante o funcionamento da salamandra efectua-se uma limpeza do ar que mantém as cinzas e a sujidade afastadas dele; com efeito, após algumas horas, forma-se uma película acinzentada que deve ser retirada depois de se desligar a salamandra. Limpe o vidro, quando o vidro estiver frio, com um pano de algodão, papel de cozinha, jornais e limpa-vidros. Por vezes pode ser necessário deitar no pano um pouco de cinza da salamandra para limpar o vidro por abrasão.
Nota: Se o vidro estiver estragado, não utilize a salamandra!

**A salamandra a peletes LISA é um aparelho de aquecimento, que consome combustível sólido e como tal deverá ser sujeito a trabalhos de manutenção pelo menos um vez por ano, isto é, no início do período de aquecimento, por pessoal técnico qualificado. Esta manutenção pretende verificar e garantir que todos os componentes da salamandra se encontram em perfeitas condições de funcionamento. Aconselhamos, portanto, que celebre com o seu instalador/comerciante um contrato de manutenção anual.**

# 9. Garantia

## *9.1. Certificado de garantia*

A firma ecoteck srl agradece a confiança que depositou em nós ao comprar a salamandra a peletes LISA e pede-lhe que:

- Leia com atenção o Manual de instruções e de Manutenção da salamandra;
- Tome conhecimento das condições da garantia que se seguem.

O certificado de garantia em anexo deve ser preenchido e carimbado pelo instalador. Caso contrário, o produto não estará protegido pela garantia.

## *9.2. Condições da garantia*

A garantia limitada cobre os defeitos de material do produto, desde que não seja danificado como consequência de utilização inadequada, falta de conservação, ligação incorrecta, erros de instalação ou outras intervenções não autorizadas. Estão excluídos da garantia:

- o vidro da porta da salamandra;
- as juntas em fibra cerâmica;
- a tinta;
- a grelha em aço inox;
- a resistência de ignição;
- os revestimentos de canto em majolica;
- eventuais danos devido a uma instalação não efectuada de forma adequada, intervenções não autorizadas e/ou Utilização errada efectuada pelo utilizador.

A utilização de peletes de qualidade inferior ou de outro material pode afectar as peças da salamandra e ter como consequência a anulação da garantia ou da responsabilidade do fabricante. Por isso, só utilize peletes que cumpram as exigências descritas no respectivo capítulo.
Os danos resultantes do transporte não são abrangidos pela protecção da garantia. Por isso, verifique bem a salamandra na altura da entrega e informe imediatamente o vendedor caso tenha constatado eventuais danos. Todas as prestações da garantia a assumir pelo fabricante estão, deste modo, determinadas. Não podem ser feitas quaisquer outras exigências ao fabricante com base em acordos verbais ou de outra natureza. O certificado de garantia deve ser separado e enviado para a firma ecoteck srl, Via Kupfer 3, Palazzolo s/O, Brescia, PLZ 25036,“ Itália o mais tardar oito dias após a compra.

## Salamandra de Peletes LISA

## CERTIFICADO DE GARANTIA

**Cor:.....................................** **Número de série:.......................**

**Comprador: ......................................................................**

**Morada: ............................................................................**

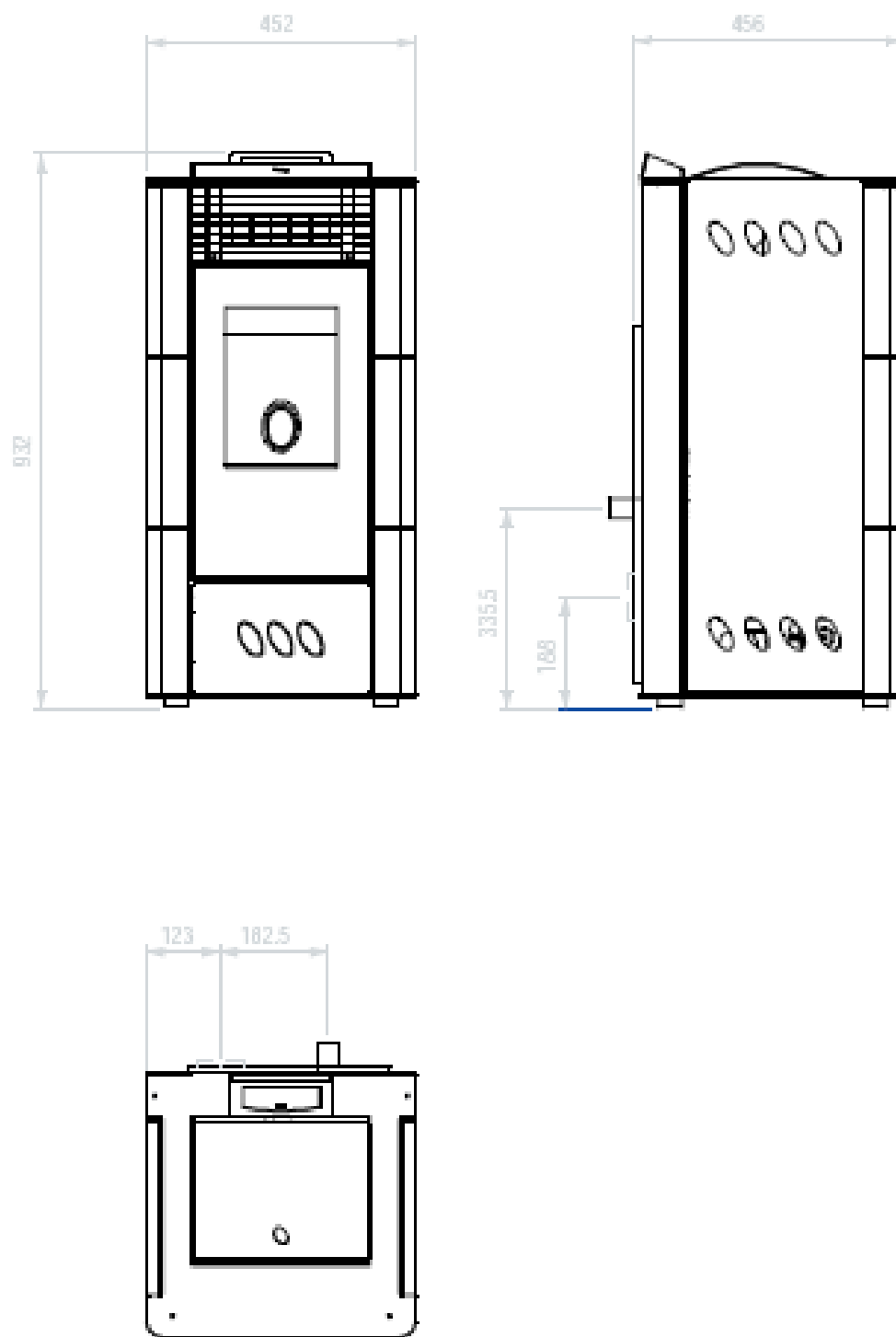
**Localidade: ..........................** **Código Postal:....................**

**Data:.....................................**

**Instalador:.................................................**

Carimbo e assinatura do vendedor:

452
456
932
335.5
188

123
182.5

# MANUTENÇÃO

| DATA | TRABALHOS EFECTUADOS |
|---|---|
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |

www.ecoteck.it